

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

19 MARS 2014

## Proposition de loi relative à l'internement de personnes

### AMENDEMENTS

N° 128 DE M. ANCIAUX

Art. 3

#### Apporter les modifications suivantes :

##### 1<sup>o</sup> remplacer le 9<sup>o</sup> par ce qui suit :

*« 9<sup>o</sup> l'urgence : une circonstance dont l'application est laissée à la décision discrétionnaire de la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines et qui a trait à une demande d'octroi, de modification ou de retrait d'une modalité d'exécution dont le délibéré doit intervenir immédiatement, dans l'intérêt de la sécurité et/ou de la réinsertion de l'interné dans la société, sans convocation ni comparution des parties. »;*

##### 2<sup>o</sup> remplacer le 10<sup>o</sup> par ce qui suit :

*« 10<sup>o</sup> l'ordonnance de cabinet : une décision du président unique de la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines, sans convocation ni comparution des parties. »*

Voir:

Documents du Sénat:

5-2001 - 2012/2013 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Anciaux et consorts.

5-2001 - 2013/2014 :

N<sup>os</sup> 2 et 3: Amendements.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2013-2014

19 MAART 2014

## Wetsvoorstel betreffende de internering van personen

### AMENDEMENTEN

Nr. 128 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 3

#### De volgende wijzigingen aanbrengen :

##### 1<sup>o</sup> het 9<sup>o</sup> vervangen door wat volgt :

*« 9<sup>o</sup> Hoogdriegenheid : een omstandigheid die aan de discretionaire beslissing van de interneringskamer van de strafuitvoeringsrechtkamer wordt overgelaten en die betrekking heeft op een verzoek tot toekenning, wijziging of intrekking van een uitvoeringsmodaliteit, waarover het beraad onmiddellijk moet plaatsvinden, in het belang van de veiligheid en/of van de maatschappelijke reintegratie van de geïnterneerde, zonder oproeping noch verschijning van de partijen. »;*

##### 2<sup>o</sup> het 10<sup>o</sup> vervangen door wat volgt :

*« 10<sup>o</sup> Kabinetsbeslissing : een beslissing van de alleenspreekende voorzitter van de interneringskamer van de strafuitvoeringsrechtkamer, zonder oproeping noch verschijning van de partijen. »*

Zie:

Stukken van de Senaat:

5-2001 - 2012/2013 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Anciaux c.s.

5-2001 - 2013/2014 :

Nrs. 2 en 3: Amendementen.

Justification	Verantwoording
<p>Deux procédures accélérées sont créées afin que des décisions puissent être prises rapidement, sans que l'on doive suivre les procédures totalement contradictoires. La procédure accélérée est introduite à la demande de toute partie intéressée.</p> <p>Une opposition à cette procédure unilatérale est toujours possible, de manière à lancer la procédure contradictoire dans le respect des droits de toutes les parties. Ces procédures accélérées sont facultatives, mais visent la prise de décisions rapides qui ne font l'objet d'aucune contestation.</p> <p>L'ordonnance de cabinet ne porte que sur les permissions de sortie qui ne requièrent même aucune urgence, parce que cela n'aurait aucun sens d'encombrer la chambre d'internement par les très nombreuses demandes de permissions de sortie introduites pour les internés.</p> <p>Les ordonnances en urgence portent sur toutes les modalités d'exécution (y compris les congés et permissions de sortie en combinaison avec d'autres modalités d'exécution).</p>	<p>Twee versnelde procedures worden in het leven geroepen om snelle beslissingen te kunnen nemen zonder de volledig tegensprekende procedures te moeten volgen. De versnelde procedure wordt ingeleid op verzoek van elke belanghebbende.</p> <p>Tegen deze eenzijdige procedure kan steeds verzet worden aangetekend waarop de tegensprekende procedure wordt opgestart met inachtneming van de rechten van alle partijen. Deze versnelde procedures zijn facultatief, maar beogen het nemen van snelle beslissingen die eigenlijk door niemand worden bestwist.</p> <p>De kabinetsbeslissing heeft enkel betrekking op uitgangsvergunningen waarbij zelfs geen hoogdringendheid is vereist, omdat het geen zin heeft de interneringskamer te beladen met de zeer veelvuldig voorkomende verloven en uitgangsvergunningen voor geïnterneerden.</p> <p>De beschikkingen bij hoogdringendheid hebben betrekking tot alle uitvoeringsmodaliteiten (met inbegrip van verloven en uitgangsvergunningen gecombineerd met andere uitvoeringsmodaliteiten)</p>
<b>N° 129 DE M. ANCIAUX</b>	<b>Nr. 129 VAN DE HEER ANCIAUX</b>
Art. 19	Art. 19

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

«Le placement est la décision par laquelle la chambre d'internement désigne, dans l'urgence ou non, l'un des établissements visés à l'article 3, 4<sup>o</sup>, b), c) et d) dans lequel l'internement sera exécuté.

Le transfèrement est la décision par laquelle la chambre d'internement désigne, dans l'urgence ou non, l'un des établissements visés à l'article 3, 4<sup>o</sup>, b) et c) dans lequel l'interné devra être transféré, pour des raisons liées à la sécurité ou à la dispensation de soins appropriés.»

Justification	Verantwoording
<p>Le juge unique ne peut plus se prononcer sur un placement ou un transfèrement (dans l'urgence ou non). Cette décision est prise par la chambre d'internement réunie au complet, dans le cadre d'une procédure d'urgence ou non.</p>	<p>De alleenzetelende rechter kan niet meer beslissen over een plaatsing of overplaatsing (bij hoogdringendheid). Dit gebeurt door de voltallige interneringskamer, al dan niet bij procedure van hoogdringendheid.</p>

**N° 130 DE M. ANCIAUX**

Art. 26

**Dans le § 2, supprimer les mots «et 10, ».**

Le juge unique ne peut plus se prononcer sur une libération à l'essai (dans l'urgence ou non). Cette décision est prise par la

Justification	Verantwoording
<p>Le juge unique ne peut plus se prononcer sur une libération à l'essai (dans l'urgence ou non). Cette décision est prise par la</p>	<p>De alleenzetelende rechter kan niet meer beslissen over een vrijheidsstelling op proef (bij hoogdringendheid). Dit gebeurt</p>

chambre d'internement réunie au complet, dans le cadre d'une procédure d'urgence ou non.

## N° 131 DE M. ANCIAUX

Art. 54

### **Remplacer cet article par ce qui suit :**

« § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à la procédure définie aux articles 48 à 52, une permission de sortie peut également être accordée par une ordonnance de cabinet, visée à l'article 3, 10<sup>o</sup>, à la demande du ministère public ou du directeur, visé à l'article 3, 2<sup>o</sup>, du médecin en chef, visé à l'article 3, 3<sup>o</sup>, ou de l'interné représenté par son conseil, ou de la victime, comme prévu à l'article 4.

Dans ce cas, les articles 36, 37, 38, 39, 40, 44, 45, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 46 et, le cas échéant, 47 restent d'application.

§ 2. Une demande écrite est adressée à cet effet au président de la chambre d'internement compétente; elle est inscrite dans un registre spécialement tenu à cet effet au greffe du tribunal de l'application des peines.

§ 3. L'ordonnance est prise dans les cinq jours ouvrables, sans convocation des parties, après l'inscription dans le registre précité.

Le président unique de la chambre d'internement peut déclarer, par décision motivée, l'ordonnance exécutoire par provision nonobstant opposition.

Le greffier porte l'ordonnance à la connaissance du procureur du Roi, du requérant, de l'interné et de son conseil et/ou de la victime visée à l'article 4, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste dans les 24 heures.

§ 4. Le requérant, le ministère public, l'interné et son conseil peuvent s'opposer à cette ordonnance dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

L'opposition a un effet suspensif, à moins que l'exécution immédiate ait été ordonnée.

§ 5. En cas d'opposition d'une ou de plusieurs parties, l'affaire est fixée d'office à la première audience utile de la chambre d'internement, au plus tard dans les quatorze jours qui suivent l'ordonnance prise en urgence.

La procédure se déroule ensuite conformément aux articles 48, §1er, 51, 52 et 53.

door de voltallige interneringskamer, al dan niet bij procedure van hoogdringendheid.

## Nr. 131 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 54

### **Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« § 1. In afwijking van de procedure bepaald bij de artikelen 48 tot 52, kan een uitgangsvergunning ook toegekend worden bij kabinetbeslissing, overeenkomstig artikel 3, 10<sup>o</sup>, op verzoek van het openbaar ministerie of van de directeur, bedoeld in artikel 3, 2<sup>o</sup> of van de hoofdgenootschaer bedoeld in artikel 3, 3<sup>o</sup>, of van de geïnterneerde, vertegenwoordigd door een advocaat, of van het slachtoffer, zoals bedoeld in artikel 4.

In dit geval blijven de artikelen 36, 37, 38, 39, 40, 44, 45 §§ 1 en 2, 46 en desgevallend 47 van toepassing.

§ 2. Daartoe wordt een schriftelijk verzoek gericht tot de voorzitter van de bevoegde interneringskamer, dat ter griffie van de strafuitvoeringrechtbank in een daartoe speciaal register wordt ingeschreven.

§ 3. De beschikking wordt genomen binnen de vijf werkdagen, zonder oproeping van partijen noch debat, na inschrijving in voormeld register.

De alleensprekende voorzitter van de interneringskamer kan bij gemotiveerde beslissing de beschikking uitvoerbaar bij voorraad verklaren niettegenstaande verzet.

De beschikking wordt door griffier aan de procureur des Konings, aan de verzoeker, aan de geïnterneerde en de advocaat en/of aan het slachtoffer voorzien in artikel 4, per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht binnen de 24 uur na de beschikking.

§ 4. Tegen deze beschikking kan de verzoeker, het openbaar ministerie, de geïnterneerde vertegenwoordigd door een advocaat, binnen vijf werkdagen na de kennisgeving verzet aantekenen.

Het verzet heeft opschorrende werking, tenzij de onmiddellijke tenuitvoerlegging werd bevolen.

§ 5. Bij verzet van één of meer partijen wordt de zaak ambtshalve vastgesteld op de eerst nuttige zitting van de interneringskamer, uiterlijk binnen de veertien dagen na de beschikking bij hoogdringendheid.

De procedure verloopt verder overeenkomstig de artikelen 48 § 1, 51, 52 en 53.

*§ 6. En cas d'absence d'opposition ou si celle-ci n'est pas formée en temps utile, l'ordonnance est réputée définitivement contradictoire. »*

#### Justification

Il s'agit d'une procédure permettant de prendre rapidement des décisions sans devoir suivre les procédures totalement contradictoires.

L'ordonnance de cabinet ne porte que sur les permissions de sortie qui ne requièrent même aucune urgence, parce que cela n'aurait aucun sens d'encombrer la chambre d'internement par les très nombreuses demandes de permissions de sortie introduites pour les internés. La procédure accélérée est engagée à la demande de toute partie intéressée.

Une opposition à cette procédure unilatérale est toujours possible, de manière à lancer la procédure contradictoire dans le respect des droits de toutes les parties. Ces procédures accélérées sont facultatives, mais visent la prise de décisions rapides qui ne font l'objet d'aucune contestation.

#### N° 132 DE M. ANCIAUX

##### Art. 54

###### Modifier le § 2 comme suit :

*« § 2. Une ordonnance ne peut être prise en urgence, conformément à l'article 3, 9<sup>o</sup>, qu'à la demande du ministère public ou du directeur, visé à l'article 3, 2<sup>o</sup>, ou du médecin en chef, visé à l'article 3, 3<sup>o</sup>, ou de l'interné représenté par son conseil, ou de la victime, comme prévu à l'article 4.*

*§ 3. Une demande écrite est adressée à cet effet au président de la chambre d'internement compétente; elle est inscrite dans un registre spécialement tenu à cet effet au greffe du tribunal de l'application des peines.*

*§ 4. L'ordonnance est prise dans les cinq jours ouvrables, sans convocation des parties ni débat, après l'inscription dans le registre précité.*

*La chambre d'internement peut déclarer, par décision motivée, l'ordonnance exécutoire par provision nonobstant opposition.*

*Le greffier porte l'ordonnance à la connaissance du procureur du Roi, du requérant, de l'interné et de l'avocat et/ou de la victime visée à l'article 4, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste dans les 24 heures.*

*§ 5. Le requérant, le ministère public, l'interné et son conseil peuvent s'opposer à cette ordonnance dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.*

*§ 6. Indien geen of geen tijdig verzet wordt aangegetekend, wordt de beschikking geacht definitief op tegenspraak te zijn gewezen. »*

#### Verantwoording

Dit betreft een procedure om snelle beslissingen te kunnen nemen zonder de volledig tegensprekende procedures te moeten volgen.

De kabinetsbeslissing heeft enkel betrekking op uitgangsvergunningen waarbij zelfs geen hoogdringendheid is vereist, omdat het geen zin heeft de interneringskamer te belasten met de zeer veelvuldig voorkomende uitgangsvergunningen voor geïnterneerden. De versnelde procedure wordt ingeleid op verzoek van elke belanghebbende.

Tegen deze eenzijdige procedure kan steeds verzet worden aangetekend waarop de tegensprekende procedure wordt opgestart met inachtneming van de rechten van alle partijen. Deze versnelde procedures zijn facultatief, maar beogen het nemen van snelle beslissingen die eigenlijk door niemand worden betwist.

#### Nr. 132 VAN DE HEER ANCIAUX

##### Art. 54

###### Paragraaf 2 vervangen door wat volgt :

*« § 2. Een beschikking bij hoogdringendheid, conform artikel 3, 9<sup>o</sup>, kan enkel genomen worden op verzoek van het openbaar ministerie of van de directeur, bedoeld in artikel 3, 2<sup>o</sup>, of van de hoofdgeneesheer 3, 3<sup>o</sup>, of van de geïnterneerde, vertegenwoordigd door een advocaat, of van het slachtoffer, zoals bedoeld in artikel 4.*

*§ 3. Daartoe wordt een schriftelijk verzoek gericht tot de voorzitter van de bevoegde interneringskamer dat ter griffie van de strafuitvoeringrechtbank in een daartoe speciaal register wordt ingeschreven.*

*§ 4. De beschikking wordt genomen binnen de vijf werkdagen, zonder oproeping van partijen noch debat, na inschrijving in voormeld register.*

*De interneringskamer kan bij gemotiveerde beslissing de beschikking uitvoerbaar bij voorraad verklaren niettegenstaande verzet.*

*De beschikking wordt door de griffier aan de procureur des Konings, aan de verzoeker, aan de geïnterneerde en de advocaat en/of aan het slachtoffer voorzien in artikel 4, per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht worden binnen de 24 uur na de beschikking.*

*§ 5. Tegen deze beschikking kan de verzoeker, het openbaar ministerie, de geïnterneerde vertegenwoordigd door een advocaat, binnen vijf werkdagen na de kennisgeving verzet aantekenen.*

*L'opposition a un effet suspensif, à moins que l'exécution immédiate ait été ordonnée.*

*§ 6. En cas d'opposition d'une ou de plusieurs, l'affaire est fixée d'office à la première audience utile de la chambre d'internement, au plus tard dans les quatorze jours qui suivent l'ordonnance prise en urgence.*

*La procédure se déroule ensuite conformément aux articles 48, § 1<sup>er</sup>, 51, 52 et 53 et une mise en liberté provisoire peut, le cas échéant, être transformée en libération à l'essai.*

*§ 7. En cas d'absence d'opposition ou si celle-ci n'est pas formée en temps utile, l'ordonnance est réputée définitivement contradictoire, étant entendu qu'une mise en liberté provisoire est toujours transformée en libération à l'essai. »*

#### Justification

Il s'agit d'une procédure permettant à la chambre d'internement plénière de prendre rapidement des décisions sans devoir suivre les procédures totalement contradictoires. La procédure accélérée est introduite à la demande de toute partie intéressée.

Les ordonnances prises en urgence portent sur toutes les modalités d'exécution (y compris les congés et permissions de sortie en combinaison avec d'autres modalités d'exécution).

Une opposition à cette procédure unilatérale est toujours possible, de manière à lancer la procédure contradictoire dans le respect des droits de toutes les parties. Ces procédures accélérées sont facultatives, mais visent la prise de décisions rapides qui ne font l'objet d'aucune contestation.

#### N° 133 DE M. ANCIAUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 76)

#### Art. 3

**Supprimer les points 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>.**

#### Justification

Lors des auditions, la quasi-totalité des intervenants étaient d'accord sur le fait qu'un parcours d'internement diffère fondamentalement d'une détention. Il faut donc une certaine spécialisation. En outre, cela permet d'instaurer une nette distinction entre les deux cas de figure; en effet, l'internement n'est pas une peine. La proposition de loi à l'examen a précisément pour objectif de corriger sur ce point la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement.

*Het verzet heeft opschorrende werking, tenzij de onmiddellijke tenuitvoerlegging werd bevolen.*

*§ 6. Bij verzet van één of meer partijen wordt de zaak ambtshalve vastgesteld op de eerst nuttige zitting van de interneringskamer, uiterlijk binnen de veertien dagen na de beschikking bij hoogdringendheid.*

*De procedure verloopt verder overeenkomstig de artikelen 48 § 1, 51, 52 en 53 van de wet en een voorlopige invrijheidstelling kan desgevallend omgezet worden in een vrijstelling op proef.*

*§ 7. Indien geen of geen tijdig verzet wordt aangegetekend, wordt de beschikking geacht definitief op tegenspraak te zijn gewezen, met dien verstande dat een voorlopige invrijheidstelling steeds wordt omgezet in een vrijstelling op proef. »*

#### Verantwoording

Dit betreft een procedure om snelle beslissingen te kunnen nemen door de voltallige interneringskamer zonder de volledig tegensprekelijke procedures te moeten volgen. De versnelde procedure wordt ingeleid op verzoek van elke belanghebbende.

De beschikkingen bij hoogdringendheid hebben betrekking op alle uitvoeringsmodaliteiten (met inbegrip van verloven en uitgangsvergunningen gecombineerd met andere uitvoeringsmodaliteiten)

Tegen deze eenzijdige procedure kan steeds verzet worden aangetekend waarop de tegensprekelijke procedure wordt opgestart met inachtneming van de rechten van alle partijen. Deze versnelde procedures zijn facultatief, maar beogen het nemen van snelle beslissingen die eigenlijk door niemand worden bestwist.

#### Nr. 133 VAN DE HEER ANCIAUX

(Subamendement op amendement nr. 76)

#### Art. 3

**Het 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup> doen vervallen.**

#### Verantwoording

Zowat elke spreker op de hoorzittingen is het over eens dat een interneringstraject fundamenteel verschilt van een detentie. Het vereist dus een zekere specialisatie. Bovendien bestaat er zo een duidelijke scheiding tussen beide, internering is immers geen straf. De opzet van dit wetsvoorstel is net om de wet van 21 april 2007 betreffende de internering op dit punt te corrigeren.

## N° 134 DE M. ANCIAUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 89)

Art. 23

**Supprimer le littera b).**

## Justification

Il faut éviter, en effet, de surcharger de travail le personnel des établissements en lui faisant endosser toutes sortes de tâches supplémentaires. Dans la pratique, celui-ci joue souvent un rôle crucial lors de l'organisation des permissions de sortie, car il n'est pas rare que les internés se trouvent dans une position socialement vulnérable. Nous faisons donc le choix de maintenir cette possibilité.

## N° 135 DE M. ANCIAUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 108)

Art. 67

**Remplacer l'alinéa 2 par ce qui suit :**

*«Quatre mois avant la fin du délai d'épreuve, la chambre de l'application des peines fait réaliser au besoin une nouvelle expertise psychiatrique médico-légale satisfaisant aux exigences visées à l'article 5, §§ 2, 3 et 4.»*

## Justification

Il n'est pas toujours nécessaire de faire établir un nouveau rapport psychiatrique. On ne le fait d'ailleurs pas à l'heure actuelle et cela ne pose pas de problèmes. Les chambres d'internement sont également compétentes pour se prononcer en la matière. Cela représenterait un important surcoût. On pourrait utiliser l'argent ainsi économisé pour améliorer la qualité du rapport d'expertise établi dès le début de l'internement.

## N° 136 DE M. ANCIAUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 115)

Art. 119

**Supprimer le point 2º.**

## Nr. 134 VAN DE HEER ANCIAUX

(Subamendement op amendement nr. 89)

Art. 23

**Littera b) doen vervallen.**

## Verantwoording

Het klopt dat men de personeelsleden van inrichtingen niet overmatig moet beladen met allerlei bijkomende taken. Anderzijds blijken zij in de praktijk vaak een cruciale rol te spelen bij het organiseren van uitgaansvergunningen, aangezien geïnterneerden niet zelden in een sociaal kwetsbare positie zitten. We opteren er dus voor om deze mogelijkheid te behouden.

## Nr. 135 VAN DE HEER ANCIAUX

(Subamendement op amendement nr. 108)

Art. 67

**Het tweede lid vervangen door wat volgt :**

*«Met het oog op het nemen van die beslissing laat de strafuitvoeringskamer, zo nodig, een nieuw forensisch psychiatrisch onderzoek uitvoeren dat voldoet aan de vereisten van artikel 5, §§ 2, 3 en 4.»*

## Verantwoording

Het is niet altijd nodig om een nieuw psychiatrisch rapport te laten opmaken. Vandaag gebeurt dit ook niet en daar zijn geen problemen rond. De interneringskamers zijn meer dan bekwaam om hierover te beslissen. Het zou een grote meerkost betekenen. Het geld dat men hiermee uitspaart kan men beter aanwenden aan een beter deskundigenrapport bij de aanvang van de internering.

## Nr. 136 VAN DE HEER ANCIAUX

(Subamendement op amendement nr. 115)

Art. 119

**Het 2º doen vervallen.**

Justification	Verantwoording
<p>La proposition de loi à l'examen vise à créer, au sein des tribunaux de l'application des peines, des chambres de l'application des peines (ou chambres d'internement) spécialisées dans la matière en question. Il est logique qu'elles soient compétentes en l'espèce.</p>	<p>Dit wetsvoorstel creëert strafuitvoeringskamers (of interneringskamers) binnen de strafuitvoeringsrechtbanken die gespecialiseerd zijn in de materie. Het is logisch om dit aan hen toe te wijzen.</p>

## N° 137 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 76)

### Art. 3

**Dans cet article, apporter les modifications suivantes :**

**1) au 1<sup>o</sup>, deuxième tiret du 2<sup>o</sup>, remplacer les mots «, avec le ministre de la Justice, un accord de coopération» par les mots «un accord de coopération, tel que visé au 4<sup>o</sup>/1 du présent article,»;**

**2) au 3<sup>o</sup>, quatrième tiret du 4<sup>o</sup>, remplacer les mots «, avec le ministre de la Justice, un accord de coopération» par les mots «un accord de coopération, tel que visé au 4<sup>o</sup>/1 du présent article,»;**

**3) insérer un 4<sup>o</sup>/1 nouveau rédigé comme suit :**

*«4<sup>o</sup>/1 : l'accord de coopération : l'accord conclu entre un ou plusieurs établissements, d'une part, et le ministre de la Justice ainsi que le ministre compétent pour la politique en matière de dispensation de soins dans ces établissements, d'autre part, qui fixe les aspects suivants : le nombre minimum d'internés que l'établissement ou les établissements sont prêts à accueillir dans le cadre d'un placement, les profils qui peuvent donner lieu à un placement et la procédure à suivre en vue d'un placement.»*

### Justification

Le sous-amendement vise à insérer dans le texte une définition de l'accord de coopération afin de préciser que celui-ci peut être conclu avec un ou plusieurs établissements simultanément. On concrétise ainsi le concept de réseau qui est appliqué sur le terrain et qui permet aux établissements de coopérer en vue de coordonner leurs offres de soins respectives. En outre, il semble opportun d'impliquer aussi les autorités compétentes en matière d'agrément dans la conclusion de pareils accords. En l'espèce, il peut s'agir, selon l'établissement ou les établissements concernés, soit du ministre de la Santé publique, soit de ce ministre et/ou des ministres compétents des entités fédérées. Ces accords de coopération concernent le placement. À cet égard, on rappelle que ces accords de coopération en matière de placement ne remettent nullement en cause la possibilité pour les établissements de prendre des internés en charge sous le régime d'une libération à l'essai.

### Bert ANCIAUX.

## Nr. 137 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 76)

### Art. 3

**In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :**

**1) in 2<sup>o</sup>, b) de woorden «met de minister van Justitie een samenwerkingsakkoord» vervangen door de woorden «die een samenwerkingsovereenkomst, zoals bedoeld in 4<sup>o</sup>/1 van dit artikel,»;**

**2) in 4<sup>o</sup>, d) de woorden «met de minister van Justitie een samenwerkingsakkoord» vervangen door de woorden «die een samenwerkingsovereenkomst, zoals bedoeld in 4<sup>o</sup>/1 van dit artikel,»;**

**3) een nieuw 4<sup>o</sup>/1 invoegen, luidende :**

*«4<sup>o</sup>/1 : samenwerkingsovereenkomst : een overeenkomst die wordt afgesloten tussen één of meerdere instellingen enerzijds en anderzijds de minister van Justitie en de minister bevoegd voor het beleid inzake de zorgverstrekking in deze instellingen waarbij de volgende aspecten worden vastgelegd : het minimum aantal geïnterneerden dat de instelling of instellingen onder de vorm van plaatsing willen opnemen, de profielen voor dewelke een plaatsing kan gebeuren en de te volgen procedure om tot plaatsing over te gaan.»*

### Verantwoording

Het subamendement beoogt een definitie in te voegen met betrekking tot het samenwerkingsakkoord teneinde te verduidelijken dat dit kan worden afgesloten met één instelling of met meerdere instellingen tegelijkertijd. Op deze wijze wordt tegenmoetgekomen aan de netwerkgedachte die op het terrein wordt toegepast en waarbij instellingen samenwerken teneinde het aanbod op elkaar af te stemmen. Tevens lijkt het gepast om bij de samenwerkingsovereenkomsten ook de bevoegde autoriteiten voor de erkenning te betrekken. In casu kunnen dit, afhankelijk van de instelling of de instellingen, ofwel de minister van Volksgezondheid zijn en/of de bevoegde ministers van de deelstaatlike autoriteiten. Deze samenwerkingsovereenkomsten hebben betrekking op de plaatsing. Hierbij wordt het feit in herinnering gebracht dat deze samenwerkingsovereenkomsten inzake de plaatsing geen afbreuk doen aan de mogelijkheden voor de instellingen om geïnterneerden onder het statuut van een invrijheidssetting op proef op te nemen.

Par suite de l'insertion de cette définition dans le 4<sup>o</sup>/1 nouveau, il y a lieu d'adapter en conséquence la formulation du deuxième tiret du 2<sup>o</sup> et du quatrième tiret du 4<sup>o</sup> visés ci-dessus.

## N° 138 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 113)

Art. 94

**Dans cet article, apporter les modifications suivantes :**

**1<sup>o</sup> dans le § 1<sup>er</sup>, remplacer les mots «qui ont conclu un accord de coopération avec le ministre de la Justice» par les mots «qui ont conclu un accord de coopération au sens de l'article 3, 5<sup>o</sup>,»;**

**2<sup>o</sup> dans le § 2, remplacer les mots «3., quatrième tiret»» par les mots «4<sup>o</sup>, d»».**

### Justification

Le sous-amendement à l'amendement n° 76 ayant proposé l'insertion de la définition d'un accord de coopération, l'article 94 doit être adapté en conséquence. Le second point du présent amendement apporte une correction technique en renvoyant à la disposition correspondante de l'article 3, 4<sup>o</sup>, où l'énumération a été modifiée.

## N° 139 DU GOUVERNEMENT

**Dans l'article 101/1 de la proposition de loi relative à l'internement de personnes inséré par l'amendement n° 30, apporter la modification suivante :**

**Au 2<sup>o</sup>, abroger les mots «dans les maisons de justice pour les internés libérés à l'essai,».**

### Justification

Il est vrai que les chambres d'internement devraient siéger à l'égard des internés en tout lieu dans lequel ils se trouvent et ce, pour éviter les transferts d'internés vers les tribunaux. Cependant, lorsqu'il s'agit d'internés libérés à l'essai, qui par définition peuvent circuler librement, la tenue d'une audience au sein des maisons de justice ne se justifie pas. Dans cette hypothèse, les chambres doivent siéger dans les tribunaux de première instance qui bénéficient par ailleurs de l'infrastructure adéquate au contraire des maisons de justice.

Volgend op de invoering van deze definitie in het nieuwe 4/1, moet de formulering in 2<sup>o</sup>, b) en 4, d) op dienovereenkomstige wijze worden aangepast.

## Nr. 138 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 113)

Art. 94

**In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :**

**1<sup>o</sup> in § 1 de woorden «met de minister van Justitie een samenwerkingsovereenkomst» vervangen door de woorden «die een samenwerkingsovereenkomst, zoals bedoeld in artikel 3, 5<sup>o</sup>,»;**

**2<sup>o</sup> in § 2 de woorden «punt 3, vierde streepje» vervangen door de woorden «4<sup>o</sup>, d»».**

### Verantwoording

Volgend op de bij subamendement op amendement 76 voorgestelde invoering van een definitie van samenwerkingsovereenkomst, moet het artikel 94 dienovereenkomstig worden aangepast. Het tweede punt van dit amendement betreft een technische verbetering naar de verwijzing van de overeenkomstige bepaling van artikel 3, 4<sup>o</sup>, waarin de opsomming werd gewijzigd.

Yoeri VASTERSAVENDTS.

## Nr. 139 VAN DE REGERING

**In artikel 101/1 van het wetsvoorstel betreffende de internering van personen, ingevoegd bij amendement nr 30, worden de volgende wijzigingen aangebracht:**

**«in de bepaling onder 2<sup>o</sup>, worden de woorden «in de justitiehuizen voor de geïnterneerden die vrij op proef zijn,» opgeheven.»**

### Verantwoording

Het is waar dat de interneringskamers ten aanzien van geïnterneerden zouden dienen te zetelen overal waar deze zich bevinden om hun overbrenging naar de rechtkamers te vermijden. Niettemin, wanneer het gaat om geïnterneerden die op proef vrij zijn en die zich per definitie vrij kunnen bewegen, is het houden van een zitting in justitiehuizen niet te verantwoorden. In die hypothese dienen de kamers te zetelen in de rechtkamers van eerste aanleg die in tegenstelling tot de justitiehuizen beschikken over aangepaste infrastructuur.

*La ministre de la Justice,*

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM.

## N° 140 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 94)

## Art. 35

**Dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots «qui ont conclu, avec le ministre de la Justice, un accord de coopération» par les mots «qui ont conclu un accord de coopération au sens de l'article 3, 4<sup>o</sup>/1,».**

## Justification

Le sous-amendement à l'amendement n° 76 ayant proposé l'insertion de la définition d'un accord de coopération, l'article 35 doit être adapté en conséquence.

## N° 141 DE M. ANCIAUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 1)

## Art. 5

**Supprimer les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 proposés.**

## Justification

Les dispositions actuelles du projet de loi permettent que l'expertise soit effectuée en collège ou avec l'aide d'autres spécialistes en sciences comportementales. Rien n'empêche donc l'établissement d'un double rapport psychiatrique et psychologique. En outre, le psychiatre sous la conduite duquel l'expertise est effectuée peut décider de désigner un autre spécialiste en sciences comportementales, ce qui permet une plus grande flexibilité et une approche sur mesure.

L'alinéa 3 de l'amendement est maintenu étant donné que l'expertise doit être effectuée sous la conduite d'un expert qui satisfait aux conditions fixées par l'arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. Cela a été confirmé par plusieurs experts auditionnés, ainsi que par l'Ordre des médecins dans l'avis qu'il a rendu.

## N° 142 DE M. ANCIAUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 27)

## Art. 6

**Remplacer les 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> proposés par ce qui suit :**

## Nr 140 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 94)

## Art. 35

**In het eerste lid de woorden «met de minister van Justitie een samenwerkingsovereenkomst» vervangen door de woorden «die een samenwerkingsovereenkomst, zoals bedoeld in artikel 3, 4<sup>o</sup>/1,».**

## Verantwoording

Volgend op de bij subamendement op amendement 76 voorgestelde invoering van een definitie van samenwerkingsovereenkomst, moet het artikel 35 dienovereenkomstig worden aangepast.

Yoeri VASTERSAVENDTS.

## Nr. 141 VAN DE HEER ANCIAUX

(Subamendement op amendement nr. 1)

## Art. 5

**Het eerste en het tweede lid van het amendement opheffen.**

## Verantwoording

De huidige bepalingen in het wetsontwerp laten in ieder geval toe dat het deskundigenonderzoek in college of met bijstand van andere gedragstherapeuten plaats vindt. Niets belet om dus om een dubbel psychiatrisch-psychologisch rapport af te leveren. Bovendien kan de psychiater onder wiens leiding dit gebeurd er voor kiezen om een andere gedragstherapeut aan te stellen en is er dus meer ruimte voor flexibiliteit en aanpak op maat.

Het derde lid van het amendement wordt behouden gezien het deskundigenonderzoek moet plaats vinden onder leiding van een deskundige die voldoet aan de voorwaarden zoals gesteld in het KB van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van gezondheidsberoepen. Dit werd door meerdere experts bevestigd tijdens de hoorzitting, alsook in het advies van de Orde van Geneesheren.

## Nr. 142 VAN DE HEER ANCIAUX

(Subamendement op amendement nr. 27)

## Art. 6

**Punten 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> in dit amendement worden gewijzigd als volgt :**

**1<sup>o</sup> dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, insérer les mots «, le centre d'observation clinique sécurisé créé par le Roi» après les mots «la section psychiatrique de la prison»;**

**2<sup>o</sup> dans le § 2, insérer les mots «, dans le centre d'observation clinique sécurisé créé par le Roi» après les mots «une section psychiatrique d'une prison».**

#### Justification

La Belgique a d'énormes progrès à réaliser en ce qui concerne les possibilités d'expertise médicolégale. Chaque jour, des personnes sont admises en observation dans le circuit psychiatrique régulier. Cette possibilité fait défaut dans notre pays pour les personnes qui se trouvent dans une situation beaucoup plus complexe, en ce sens qu'elles combinent le fait de présenter un trouble psychiatrique avec celui d'avoir commis une infraction. Les juges sont de ce fait amenés à prendre des décisions affectant le déroulement de vies humaines sur la base d'expertises souvent douteuses. Personne ne conteste la nécessité du centre visé. L'amendement concerné prévoit la possibilité d'une observation dans un tel centre spécialisé.

La création d'un tel centre ne pourra se concrétiser qu'ultérieurement en raison de la disette budgétaire. C'est la raison pour laquelle le présent amendement vise à maintenir la possibilité d'effectuer l'observation dans la section psychiatrique de la prison. Dans l'attente de la création d'un centre d'observation clinique spécialisé, les autorités compétentes peuvent développer plus avant l'une des sections psychiatriques de la prison afin de permettre que des observations y soient réalisées.

**1<sup>o</sup> in § 1, tweede lid, worden de woorden «of het door de koning opgericht beveiligd klinisch observatiecentrum» toegevoegd na de woorden «psychiatrische afdeling van de gevangenis»;**

**2<sup>o</sup> in § 2 worden de woorden «of het door de koning opgericht beveiligd klinisch observatiecentrum» toegevoegd na de woorden «psychiatrische afdeling van de gevangenis».**

#### Verantwoording

België hinkt enorm achterop op het vlak van de mogelijkheden voor forensische expertise. Elke dag worden er in de reguliere psychiatrie personen opgenomen ter observatie. Voor personen met een veel complexere problematiek omwille van de combinatie van een psychiatrische stoornis met het plegen van een misdrijf bestaat deze mogelijkheid in België niet. Rechters moeten daardoor over het verloop van mensenlevens beslissen op basis van vaak twijfelachtige expertises. Niemand betwist de noodzaak van dit centrum. Met dit amendement voorziet de mogelijkheid van een observatie in zo een gespecialiseerd centrum.

De oprichting van dit centrum zal men gezien de budgettaire krapte pas op een later tijdstip kunnen realiseren. Omwille van deze reden voorziet dit amendement om de psychiatrische afdeling in de gevangenis als observatie mogelijkheid te behouden. In afwachting van een oprichting van een gespecialiseerd klinisch observatie centrum kunnen de bevoegde overheden één van de psychiatrische afdelingen in de gevangenis sterker uitbouwen om er observaties mogelijk te maken.

Bert ANCIAUX.

#### N° 143 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 32)

Art. 101/2

**Dans le 2<sup>o</sup>, remplacer les mots «dont l'un est spécialisé en matière de pénitentiaire ou en réinsertion sociale et l'autre est un assesseur psychiatre» par les mots «dont l'un est spécialisé en matière de réinsertion sociale et l'autre est spécialisé en matière de psychologie clinique».**

#### Justification

La spécificité des chambres d'internement justifie qu'elles aient une composition spécifique différente de celles des chambres de l'application des peines. Cependant, la présence d'un assesseur psychiatre ne siégeant pas de manière permanente n'est pas indiquée. En effet, d'une part, il existe un risque certain que ces assesseurs aient connu du dossier de l'interné dans le cadre de la procédure, les obligeant ainsi à se récuser, et d'autre part, ce système suppose qu'il y ait un nombre suffisant d'assesseurs psychiatres afin d'assurer la bonne organisation des chambres.

C'est pourquoi il faut préférer à l'assesseur psychiatre, un assesseur en application des peines spécialisé en matière de

#### Nr 143 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 32)

Art. 101/2

**In het 2<sup>o</sup>, de woorden «de ene gespecialiseerd in penitentiaire zaken of sociale integratie en de andere een assessor psychiater» vervangen door de woorden «de ene gespecialiseerd in sociale integratie en de andere gespecialiseerd in klinische psychologie».**

#### Verantwoording

Het specifieke karakter van de interneringskamers rechtvaardigt dat zij over een andere specifieke samenstelling dan de strafuitvoeringskamers beschikken. De aanwezigheid van een assessor-psychiater die niet permanent zetelt, is echter niet aanbevelenswaardig. Er bestaat immers een vaststaand risico dat die assessoren kennis hebben gehad van het dossier van de geïnterneerde in het kader van de procedure, waardoor zij zichzelf zouden moeten wraken. Aan de andere kant veronderstelt dit systeem dat er voldoende assessoren-psychiatres zijn om de goede organisatie van de kamers te waarborgen.

Om die reden moet in plaats van aan de assessor-psychiater de voorkeur worden gegeven aan een assessor in strafuitvoeringsza-

psychologie clinique, qui apportera un éclairage thérapeutique au tribunal. Cet assesseur aura le même statut que les autres assesseurs en application des peines et siégera de manière permanente.

## N° 144 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 144)

Art. 101/4

**Abroger les mots «, ou des assesseurs psychiatres».**

### Justification

Il s'agit d'une modification qui fait suite au remplacement de l'assesseur psychiatre par l'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique. Étant donné que ce dernier a le même statut que les deux autres catégories d'assesseurs en application des peines (assesseurs spécialisés en matière pénitentiaire et assesseurs spécialisés en matière de réinsertion sociale), il est visé par la terminologie utilisée à l'article 89 qui se réfère à celle d'assesseurs en application des peines et d'internement.

## N° 145 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 38)

Art. 103/2

**Apporter les modifications suivantes :**

**1<sup>o</sup> supprimer les mots «et des assesseurs psychiatres»;**

**2<sup>o</sup> remplacer les mots «Dans l'article 186 du Code judiciaire, alinéa 5 » par les mots «Dans l'article 186 du Code judiciaire, § 1<sup>er</sup>, alinéa 10».**

### Justification

Il s'agit d'une modification qui fait suite au remplacement de l'assesseur psychiatre par l'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique.

Étant donné que ce dernier a le même statut que les deux autres catégories d'assesseurs en application des peines (assesseurs spécialisés en matière pénitentiaire et assesseurs spécialisés en matière de réinsertion sociale), il est visé par la terminologie utilisée dans l'article 186 du Code judiciaire.

La seconde modification concerne une adaptation technique par suite de la modification de l'article 186 du Code judiciaire par la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013.

ken gespecialiseerd in klinische psychologie, die de rechtbank een therapeutische verduidelijking zal verschaffen. Die assessor zal over hetzelfde statuut als de andere assessoren in strafuitvoeringszaken beschikken en permanent zetelen.

## Nr 144 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 144)

Art. 101/4

**De woorden «, of de assessoren-psychiaters » doen vervallen.**

### Verantwoording

Het betreft een wijziging naar aanleiding van de vervanging van de assessor-psychiater door de assessor gespecialiseerd in klinische psychologie. Aangezien laatstgenoemde over hetzelfde statuut als de twee andere categorieën van assessoren in strafuitvoeringszaken (assessoren gespecialiseerd in penitentiaire zaken en assessoren gespecialiseerd in sociale integratie) beschikt, wordt hij beoogd door de terminologie gebruikt in artikel 89 waarin wordt verwezen naar die van assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringzaken.

## Nr 145 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 38)

Art. 103/2

**De volgende wijzigingen aanbrengen :**

**1<sup>o</sup> de woorden «en assessoren-psychiaters » doen vervallen;**

**2<sup>o</sup> de woorden «In artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het vijfde lid » vervangen door de woorden «In artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het tiende lid van § 1 ».**

### Verantwoording

Het betreft een wijziging naar aanleiding van de vervanging van de assessor-psychiater door de assessor gespecialiseerd in klinische psychologie.

Aangezien laatstgenoemde over hetzelfde statuut als de twee andere categorieën van assessoren in strafuitvoeringszaken (assessoren gespecialiseerd in penitentiaire zaken en assessoren gespecialiseerd in sociale integratie) beschikt, wordt hij beoogd door de in artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek gebruikte terminologie.

De tweede wijziging betreft een technische aanpassing naar aanleiding van de wijziging van artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek bij de wet van 1 december 2013.

## N° 146 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 39)

Art. 103/3

**Remplacer les mots «et les assesseurs psychiatres» par les mots «et les assesseurs en application des peines et d'internement spécialisés en matière de psychologie clinique».**

## Justification

Il s'agit d'une modification qui fait suite au remplacement de l'assesseur psychiatre par l'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique.

Étant donné que ce dernier a le même statut que les deux autres catégories d'assesseurs en application des peines (assesseurs spécialisés en matière pénitentiaire et assesseurs spécialisés en matière de réinsertion sociale), il est également nommé par le Roi.

## N° 147 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 40)

Art. 103/4

**Remplacer le 2<sup>o</sup> par ce qui suit :**

«2<sup>o</sup> le § 1<sup>er</sup> est complété par un alinéa rédigé comme suit :

*Pour pouvoir être nommé assesseur en matière d'application des peines et d'internement spécialisé en matière de psychologie clinique, le candidat doit satisfaire aux conditions suivantes :*

*1<sup>o</sup> posséder cinq ans au moins d'expérience professionnelle utile attestant d'une connaissance pratique des questions liées à la psychologie clinique;*

*2<sup>o</sup> être titulaire d'un master en sciences psychologiques;*

*3<sup>o</sup> être belge;*

*4<sup>o</sup> être âgé d'au moins trente ans et ne pas avoir plus de soixante-cinq ans;*

*5<sup>o</sup> jouir des droits civils et politiques. »*

## Justification

Il s'agit d'une modification qui fait suite au remplacement de l'assesseur psychiatre par l'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique.

Étant donné que ce dernier a le même statut que les deux autres catégories d'assesseurs en application des peines (assesseurs

## Nr 146 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 39)

Art. 103/3

**De woorden «de assessoren-psychiaters» vervangen door de woorden «en de assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken gespecialiseerd in klinische psychologie».**

## Verantwoording

Het betreft een wijziging naar aanleiding van de vervanging van de assessor-psychiater door de assessor gespecialiseerd in klinische psychologie.

Aangezien laatstgenoemde over hetzelfde statuut als de twee andere categorieën van assessoren in strafuitvoeringszaken (assessoren gespecialiseerd in penitentiaire zaken en assessoren gespecialiseerd in sociale integratie) beschikt, wordt hij eveneens door de Koning benoemd.

## Nr 147 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 40)

Art. 103/4

**Het 2<sup>o</sup> vervangen als volgt :**

« 2<sup>o</sup> paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid luidende :

*Om tot assessor in strafuitvoeringszaken en interneringszaken gespecialiseerd in klinische psychologie te worden benoemd, moet de kandidaat de volgende voorwaarden vervullen :*

*1<sup>o</sup> ten minste vijf jaar nuttige beroepservaring hebben waaruit praktische kennis blijkt van de aangelegenheden die verband houden met de klinische psychologie;*

*2<sup>o</sup> houder zijn van een diploma van master in de psychologische wetenschappen;*

*3<sup>o</sup> Belg zijn;*

*4<sup>o</sup> ten minste dertig jaar oud zijn en niet ouder zijn dan vijfenzestig jaar;*

*5<sup>o</sup> de burgerlijke en politieke rechten genieten. »*

## Verantwoording

Het betreft een wijziging naar aanleiding van de vervanging van de assessor-psychiater door de assessor gespecialiseerd in klinische psychologie.

Aangezien laatstgenoemde over hetzelfde statuut als de twee andere categorieën van assessoren in strafuitvoeringszaken (as-

spécialisés en matière pénitentiaire et assesseurs spécialisés en matière de réinsertion sociale), il est soumis aux mêmes conditions de nomination.

Il devra justifier d'une expérience professionnelle utile dans le domaine de la psychologie clinique et être titulaire d'un master en sciences psychologiques.

## N° 148 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 46)

Art. 103/10

**Supprimer les mots «ainsi que des assesseurs psychiatres».**

### Justification

Compte tenu du remplacement de l'assesseur psychiatre par un assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique, le terme «assesseur psychiatre» doit être supprimé. L'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique ne doit pas être expressément visé dans l'article 288 du Code judiciaire car il forme une catégorie d'«assesseurs en application des peines et d'internement» au même titre que les assesseurs spécialisés en réinsertion sociale et les assesseurs spécialisés en matière pénitentiaire.

## N° 149 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 48)

Art. 103/12

**Apporter les modifications suivantes :**

**a) au 1<sup>o</sup>, supprimer les mots «et les assesseurs psychiatres effectifs»;**

**b) au 2<sup>o</sup>, remplacer les mots «les assesseurs suppléants en application des peines et d'internement» par les mots «les assesseurs suppléants en matière d'application des peines et d'internement».**

### Justification

Compte tenu du remplacement de l'assesseur psychiatre par un assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique dans les chambres d'internement, les termes «assesseurs psychiatres effectifs» doivent être supprimés. L'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique ne doit pas être expressément visé car il est repris sous la dénomination «assesseurs en application des peines et d'internement».

sessoren gespecialiseerd in penitentiaire zaken en assessoren gespecialiseerd in sociale integratie) beschikt, is hij aan dezelfde benoemingsvoorwaarden onderworpen.

Hij zal een nuttige beroepservaring op het stuk van de klinische psychologie moeten kunnen aantonen en houder moeten zijn van een diploma van master in de psychologische wetenschappen.

## Nr 148 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 46)

Art. 103/10

**De woorden «en van de assessoren-psychiaters» doen vervallen.**

### Verantwoording

Rekening houdend met de vervanging van de assessor-psychiatre door een assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet de term «assessor-psychiatre» worden geschrapt. De assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet niet uitdrukkelijk worden beoogd in artikel 288 van het Gerechtelijk Wetboek aangezien hij behoort tot een categorie van «assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken», net zoals de assessoren gespecialiseerd in sociale integratie en de assessoren gespecialiseerd in penitentiaire zaken.

## Nr 149 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 48)

Art. 103/12

**De volgende wijzigingen aanbrengen :**

**a) in het 1<sup>o</sup> de woorden «en van de assessoren-psychiaters» doen vervallen.**

**b) in de Franse tekst van het 2<sup>o</sup> de woorden «les assesseurs suppléants en application des peines et d'internement» vervangen door de woorden «les assesseurs suppléants en matière d'application des peines et d'internement».**

### Verantwoording

Rekening houdend met de vervanging van de assessor-psychiatre door een assessor gespecialiseerd in klinische psychologie in de interneringskamers moeten de woorden «en van de assessoren-psychiaters» worden geschrapt. De assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet niet uitdrukkelijk worden beoogd aangezien hij is opgenomen onder de benaming «assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken».

La seconde modification a pour objet une mise en concordance terminologique.

## N° 150 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 49)

Art. 103/13

### **Apporter les modifications suivantes :**

**1<sup>o</sup> supprimer les mots «ou l'assesseur psychiatre»;**

**2<sup>o</sup> remplacer les mots «l'assesseur en application des peines et en internement» par les mots «l'assesseur en matière d'application des peines et d'internement».**

### Justification

Compte tenu du remplacement de l'assesseur psychiatre par un assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique dans les chambres d'internement, le terme «assesseur psychiatre» doit être supprimé. L'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique ne doit pas être expressément visé car il est repris sous la dénomination «assesseurs en application des peines et d'internement».

La seconde modification concerne une adaptation terminologique.

De tweede wijziging strekt ertoe de terminologie in overeenstemming te brengen.

## Nr 150 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 49)

Art. 103/13

### **De volgende wijzigingen aanbrengen :**

**1<sup>o</sup> de woorden «of de assessor-psychiater» doen vervallen;**

**2<sup>o</sup> in de Franse tekst de woorden «l'assesseur en application des peines et en internement» vervangen door de woorden «l'assesseur en matière d'application des peines et d'internement».**

### Verantwoording

Rekening houdend met de vervanging van de assessor-psychiater door een assessor gespecialiseerd in klinische psychologie in de interneringskamers, moet de term «assessor-psychiater» worden geschrapt. De assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet niet uitdrukkelijk worden beoogd aangezien hij is opgenomen onder de benaming «assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken».

De tweede wijziging betreft een terminologische aanpassing.

## N° 151 DE M. VASTERSAVENDTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 50)

Art. 103/14

**Remplacer les mots «, les assesseurs en application des peines et en internement et les assesseurs psychiatres» par les mots «et les assesseurs en matière d'application des peines et d'internement».**

### Justification

Compte tenu du remplacement de l'assesseur psychiatre par un assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique dans les chambres d'internement, le terme «assesseur psychiatre» doit être supprimé. L'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique ne doit pas être expressément visé car il est repris sous la dénomination «assesseurs en application des peines et en internement».

## Nr 151 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

(Subamendement op amendement nr. 50)

Art. 103/14

**De woorden «, de assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken en van de assessoren-psychiaters» vervangen door de woorden «en de assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken».**

### Verantwoording

Rekening houdend met de vervanging van de assessor-psychiater door een assessor gespecialiseerd in klinische psychologie in de interneringskamers, moet de term «assessoren-psychiaters» worden geschrapt. De assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet niet uitdrukkelijk worden beoogd aangezien hij is opgenomen onder de benaming «assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken».

**N° 152 DE M. VASTERSAVENDTS**

(Sous-amendement à l'amendement n° 52)

Art. 103/16

**Remplacer le 1<sup>o</sup> par ce qui suit :**

*« 1<sup>o</sup> la première phrase est remplacée par ce qui suit : « l'assesseur en matière d'application des peines et d'internement empêché est remplacé par un assesseur en matière d'application des peines et d'internement suppléant. »*

**Justification**

Compte tenu du remplacement de l'assesseur psychiatre par un assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique dans les chambres d'internement, les termes « assesseurs psychiatres » doivent être supprimés. L'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique ne doit pas être expressément visé car il est repris sous la dénomination « assesseurs en application des peines et d'internement ».

**N° 153 DE M. VASTERSAVENDTS**

(Sous-amendement à l'amendement n° 54)

Art. 103/18

**Supprimer le 3<sup>o</sup>.****Justification**

Comme la chambre d'internement ne sera pas composée d'assesseurs psychiatres ne siégeant pas à temps plein comme les juges consulaires, il n'y a pas lieu de prévoir de rémunération par jetons de présence.

**N° 154 DE M. VASTERSAVENDTS**

(Sous-amendement à l'amendement n° 56)

Art. 103/20

**Apporter les modifications suivantes :**

**a) supprimer les mots « et les assesseurs psychiatres »;**

**b) remplacer les mots « Dans l'article 410,1<sup>o</sup> du Code judiciaire » par les mots « Dans l'article 412,§ 1, 1<sup>o</sup>,d ».**

**Nr 152 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS**

(Subamendement op amendement nr. 52)

Art. 103/16

**Het 1<sup>o</sup>, vervangen door wat volgt :**

*« 1<sup>o</sup> de eerste zin wordt vervangen als volgt : « De verhinderde assessor in strafuitvoeringszaken en interneringszaken wordt vervangen door een plaatsvervangend assessor in strafuitvoeringszaken en interneringszaken. »*

**Verantwoording**

Rekening houdend met de vervanging van de assessor-psychiatre door een assessor gespecialiseerd in klinische psychologie in de interneringskamers, moet de term « assessoren-psychiatres » worden geschrapt. De assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet niet uitdrukkelijk worden beoogd aangezien hij is opgenomen onder de benaming « assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken ».

**Nr. 153 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS**

(Subamendement op amendement nr. 54)

Art. 103/18

**Het 3<sup>o</sup> doen vervallen.****Verantwoording**

Aangezien de interneringskamer niet zal bestaan uit assessoren-psychiatres die niet voltijds als rechters in handelszaken zetelen, moet niet in een vergoeding in de vorm van presentiegelden worden voorzien.

**Nr. 154 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS**

(Subamendement op amendement nr. 56)

Art. 103/20

**De volgende wijzigingen aanbrengen :**

**a) de woorden « en de assessoren-psychiatres » doen vervallen;**

**b) de woorden « In artikel 410, 1<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek » vervangen door de woorden « In artikel 412, § 1, 1<sup>o</sup>, d ».**

Justification	Verantwoording
<p>Compte tenu du remplacement de l'assesseur psychiatre par un assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique dans les chambres d'internement, le terme «assesseur psychiatre» doit être supprimé. L'assesseur spécialisé en matière de psychologie clinique ne doit pas être expressément visé car il est repris sous la dénomination «assesseurs en application des peines et d'internement».</p>	<p>Rekening houdend met de vervanging van de assessor-psychiater door een assessor gespecialiseerd in klinische psychologie in de interneringskamers, moet de term «assessor-psychiater» worden geschrapt. De assessor gespecialiseerd in klinische psychologie moet niet uitdrukkelijk worden beoogd aangezien hij is opgenomen onder de benaming «assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken».</p>

La seconde modification concerne une adaptation de numérotation. En effet, l'article 410 du Code judiciaire dans sa formulation actuelle a été modifié par la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline. Le texte de cet article a été repris dans le nouvel article 412 du Code judiciaire. La loi du 15 juillet 2003 entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2014.

De tweede wijziging betreft een aanpassing van de nummering. De bestaande formulering van artikel 410 van het Gerechtelijk Wetboek werd immers gewijzigd bij de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht. De tekst van dat artikel werd overgenomen in het nieuwe artikel 412 van het Gerechtelijk Wetboek. De wet van 15 juli 2013 zal op 1 september 2014 in werking treden.

## N° 155 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 120

### **Abroger cet article.**

Justification	Verantwoording
<p>L'article 120 de la proposition de loi vise à permettre à un conseiller près une cour d'appel désigné en qualité de président d'une commission de défense sociale à exercer la fonction de juge auprès des tribunaux de l'application des peines, ce que l'article 259<i>sexies</i>, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, du Code judiciaire ne permettait pas. L'article 259<i>sexies</i>, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, a été modifié par la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire. Désormais, les conseillers à la cour d'appel pourront être désignés par le Roi au tribunal de l'application des peines. La loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013 entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014.</p>	<p>Artikel 120 van het wetsvoorstel strekt ertoe een raadsheer bij een hof van beroep die is aangewezen als voorzitter van een commissie tot bescherming van de maatschappij de mogelijkheid te geven om de functie van rechter bij de strafuitvoeringsrechtbanken te vervullen, wat krachtens artikel 259<i>sexies</i>, § 1, 4<sup>o</sup>, niet mogelijk was. Artikel 259<i>sexies</i>, § 1, 4<sup>o</sup>, werd gewijzigd bij de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde. Voortaan zullen de raadsheren bij het hof van beroep door de Koning in de strafuitvoeringsrechtbanken kunnen worden aangewezen. De wet van 1 december 2013 zal op 1 april 2014 in werking treden.</p>

Art. 120

## Nr. 155 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 120

### **Dit artikel opheffen.**

Verantwoording

Yoeri VASTERSAVENDTS.